



# RENMINBI CREDIT CARD DIRECT DEBIT AUTHORISATION 人民幣信用卡直接付款授權書

Please complete and return to any BEA branch or mail to BEA Card Services Department, 33rd Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong. 填妥表格後請交回任何一間東亞銀行分行或寄回東亞銀行卡業務部，香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心33樓。

## NOTE 注意

Processing of the authorisation takes about 2-3 weeks. You should continue to pay your monthly statement by RMB / HKD Cash, HKD Cheque or RMB fund transfer until you receive our confirmation in a statement with the message "Your account will be settled by autopay". This service is only applicable to Principle Cardholders. 授權書之處理需時約2至3星期。在此期間，請繼續以人民幣 / 港幣現金、港幣支票或人民幣戶口轉賬付款。直接付款授權一經辦妥，月結單上即印有「Your account will be settled by autopay」，此服務只適用於主卡賬戶。

## BENEFICIARY 收款之一方

The Bank of East Asia, Limited Card Services Department  
東亞銀行有限公司卡業務部

Bank No.  
銀行編號

Branch No.  
分行編號

A / C No. to be Credited  
收款賬戶之號碼

0 1 5 - 5 1 4 - 2 5 1 1 3 9 9 - 5

## DECLARATION 聲明

- I / We hereby authorise my / our specific named Bank to effect transfers from my / our account to that of the specific named beneficiary in accordance with such instructions as my / our Bank may receive from the beneficiary from time to time.
  - I / We agree that my / our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me / us.
  - I / We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my / our account which may arise as a result of any such transfer(s).
  - I / We agree that should there be insufficient funds in my / our account to meet any transfer hereby authorised, my / our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorisation at any time on one week's written notice.
  - I / We agree that the Beneficiary may from time to time change the Credit Card Account Number(s) below referred to by notice to my / our Bank without further reference from me / us.
  - This authorisation shall have effect until further notice.
  - I / We agree that the cancellation or variation of this authorisation through BEA Credit Card Customer Services Hotline or Cyberbanking shall be given at least 3 working days before the payment due date for the actions to become effective. Any forms or notification letter for cancellation or variation of this authorisation which I / We may give to my / our Bank shall be given at least 5 working days before the payment due date for the actions to become effective.
- 本人(等)現授權本人(等)之所述銀行，根據受益人不時給予本人(等)銀行之指示自本人(等)之賬戶轉賬予所述受益人。
  - 本人(等)同意本人(等)之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人(等)。
  - 如因該等轉賬而令本人(等)之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人(等)願共同及個別承擔全部責任。
  - 本人(等)同意如本人(等)之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。
  - 本人(等)同意受益人可不時通知本人(等)之銀行更改以下信用卡賬戶號碼而毋須諮詢本人(等)。
  - 本授權書將繼續生效直至另行通知為止。
  - 本人(等)同意透過東亞銀行信用卡客戶服務熱線或電子網絡銀行服務取消或更改本授權書，必須於繳款到期日最少3個工作天前申請，方為有效。如遞交有關取消或更改本授權書之任何表格或書面通知，必須於繳款到期日最少5個工作天前交予本人(等)之銀行，方為有效。

I / We would like to settle the following account each month by making (Please put a "✓" in the appropriate box, pay in full if no instruction is given):  
本人(等)同意下列信用卡賬戶每月之結賬方式為清付月結單賬款之(請於下列空格內加上「✓」，如未指明，將以全數款項支付)：

Full payment 全數款項  Minimum payment 最低付款額

Cardholder's Name in English 持卡人英文姓名

HKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

BEA RMB Credit Card Account No. 東亞銀行人民幣信用卡賬戶號碼

Account No. 賬戶號碼

6 2 2 4 - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

## BEA RMB ACCOUNT TO BE DEBITED 指定付款之東亞銀行人民幣賬戶

Please debit my / our following BEA RMB Account to settle the monthly payments of my BEA RMB Credit Card account.

請以本人(等)以下的東亞銀行人民幣賬戶轉賬支付本人之東亞銀行人民幣信用卡的每月賬項。

My / Our Name(s) as Recorded on Statement / Passbook 本人(等)在結單 / 存摺上所記錄之名稱

\_\_\_\_\_

Bank No. Branch No. A/C No. to be Debited  
銀行編號 分行編號 本人(等)之賬戶號碼

0 1 5 - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

You are required to put a "✓" in the appropriate box: 請於下列空格內加上「✓」：

Statement Savings Account 儲蓄(結單)賬戶  Current Account 往來賬戶

My / Our Address 本人(等)之地址

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

My / Our Signature(s) 本人(等)之簽署

X

Date 日期

Your signature(s) here should match the one(s) held at your bank. 閣下之簽署式樣必須與銀行賬戶之簽署相符。

## TERMS & CONDITIONS 條款及細則

- Amounts will be debited through the specified bank account on the payment due date.
  - The designated account must be a BEA RMB account under the Cardholder's name.
  - This instruction shall be in addition to and shall not affect any existing direct debit instructions on the specified bank accounts.
  - The Bank of East Asia, Limited reserves the right to impose a surcharge for this direct debit service and the specified bank account will be debited with a penalty charge by The Bank of East Asia, Limited if it does not contain sufficient funds to meet the direct debit instructions.
  - The payable amount(s) to be debited through the specified account is / are calculated according to the terms and conditions that are relative to cardholder agreement currently in force.
  - Should there be any discrepancy between the English version and Chinese version, the English version shall apply and prevail.
- 本行將會於繳款到期日自指定賬戶支取有關賬款。
  - 指定付款之銀行賬戶必須為持卡人名下之東亞銀行人民幣賬戶。
  - 此項授權屬一獨立指示，與指定賬戶之其他直接付款授權指示並行不悖。
  - 本行保留就此項服務收取手續費之權利，倘若有關指定賬戶之款項不足，東亞銀行有限公司亦將會對此等戶口加徵費用。
  - 支賬款項乃根據有關之持卡人合約之條款計算。
  - 中英文版本如有任何歧異，概以英文版為準。

Note 注意：閣下如有任何疑問，請致電東亞銀行信用卡客戶服務熱線3608 6628。If you have any queries, please contact BEA Credit Card Customer Services Hotline 3608 6628.

## FOR BANK USE ONLY 供銀行填寫

Debtor's Reference (Compulsory field) 債務人參考

\_\_\_\_\_

Signature Verified

簽署已鑑定